FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

Dist 205
Enu 27

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} East Templeton — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Stewart — {Enumerator. / Recenseur.}

Lines. Lignes.	Numbered in the order of visitation. Dwelling-house.	Numérotés dans l'ordre des visites. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou étranger au principal emploi ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés.	Working on own account (see instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "in flour mill," "in factory," "in store," "in mine," "on farm," "on railway," etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit, "à la filature de laine," "à la fonderie," "au moulin à farine," "à la manufacture," "au magasin," "à la mine," "à la ferme," "au chemin de fer," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment or occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour, piece or week. Taux du gain par heure lorsqu'employé à l'heure, à la pièce ou à la semaine.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in last year). Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, University or Convent. Coût de l'instruction en sus de 15 ans, au Collège, à l'Université ou à l'Institution.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.	Specify age of each person insane, idiot, imbecile or feeble-minded. Spécifier l'âge de chaque personne aliénée, idiote, imbécile ou faible d'esprit.
				RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS									CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	158	195	Beaudoin Hermides	East Templeton	M	Head	M	March	1851	60	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Farmer Township Chief						52		60		300	600		2500	1500	62		yes	yes	Fr. E			
2	196	198	"	Alexina	"	Wife	M	August	1857	53	"	"	"	"	"	"																							
3			"	Jos. Clement	"	Son	S	September	1888	22	"	"	"	"	"	"	Clerk Service						52		36					750	750	780		"	"	"			
4			"	Francois Xavier	"	"	S	"	1890	20	"	"	"	"	"	"	Bank clerk	10-7	01	Yes			52		36					1750	750	3460		"	"	"			
5			"	Ed. Roch	"	"	S	January	1894	17	"	"	"	"	"	"																		"	"	"			
6			"	Fabiola	"	Daughter	S	May	1897	14	"	"	"	"	"	"																	10	"	"	"			
7			Clément Catherine		F	Mother in law	W	Roderick	1831	79	"	"	"	English	"	"																		"	"	Eng. & Fr.			
8	155	200	Saurne Pierre	"	M	Head	M	Oct		68	"	"	"	French	"	Catholic	Farmer			No			52		60		300						"	"	Fr.			
9			Julia	"	F	wife	M	April		64	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
10			Cleophas	"	M	Son	M	Nov		27	"	"	"	"	"	"															1000	M	16.80		"	"	Fr.			
11			Alexina	"	F	Daughter in law	M	Feb		28	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
12			Jeannette	"	F	Niece	S	May		1/12	"	"	"	"	"	"																		7/12	7/12	Fr.			
13	200	201	Barbin George	"	M	Head	M	March		42	"	"	"	"	"	Catholic	Cook			Yes		C.P.R	52		60		500						20	20	Fr. & E.			
14			Stephanie	"	F	wife	M	June		43	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
15			Ephraim	"	M	Son	S	Jan		16	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
16			Rheomey	"	M	"	S	June		14	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr.			
17			alphonse	"	M	"	S	aug		13	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr.			
18			Hermitte	"	M	"	S	July		12	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr.			
19			Beatrice	"	F	Daughter	S	Feb		8	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr.			
20			Omer	"	M	Son	S	July		5	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
21	206	202	Brebon Arthur	"	M	Head	M	Jan		58	"	"	"	"	"	"	Laborer	5-9-10		Yes		Sawmill	52		60		250						Yes	Yes	Fr.			
22			Arion	"	F	Daughter	S	Oct		13	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr.			
23			Laura	"	"	"	S	Jan		12	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr.			
24			Blanche	"	"	"	S	April		10	"	"	"	"	"	"																		Yes	Yes	Fr.			
25			Beatrice	"	"	"	S	Sept		7	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
26			Roseas	"	"	"	S	Dec		6	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
27			Irene	"	"	"	S	Feb		3	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
28			Hellas	"	"	"	S	Aug		2	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
29	202	203	Lorbin Charles	"	M	Head	S	April		50	"	"	"	"	"	"	Laborer	5-9-10		Yes		Sawmill	52		60		200						Yes	Yes	Fr.			
30	203	204	Barbin Joseph	"	M	Head	M	June		53	"	"	"	"	"	"	Laborer	5-9-10		Yes		Sawmill	52		60		300						"	"	Fr.			
31			Matilda	"	F	wife	M	Aug		62	"	"	"	"	"	"	Laborer																		"	"	Fr.			
32	204	205	Todd John	"	M	Head	M	July		58	"	"	"	English		Presbyterian	Laborer	5-9-10		Yes		Farm	52		60		350						Yes	Yes	Eng.			
33			Athelinda	"	F	wife	M	Aug		49	"	"	"	"	"	"																		"	"	Eng.			
34			Emma	"	F	Daughter	S	May		22	"	"	"	"	"	"																		"	"	Eng.			
35			Harvey	"	M	Son	S	March		19	"	"	"	"	"	"																		"	"	Eng.			
36	205	206	Murphy Amos	"	M	Head	M	April		29	"	"	"	Irish		Catholic	Laborer	5-9-10		Yes		Sawmill	20		60		200			1000	24	23.00		Yes	Yes	Eng.			
37			Mary Ann	"	F	wife	M	May		27	"	"	"	"	"	"																		Yes	Yes	Eng.			
38	206	207	Parent Edmond	"	M	Head	M	Aug		27	"	"	"	French			Laborer	5-9-10		Yes		C.P.R	52		60		250						"	"	Fr.			
39			Victoria	"	F	wife	M	March		27	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
40			Romeo	"	M	Son	S	March		5	"	"	"	"	"	"																		NR	NR	Fr.			
41			Evan	"	F	Daughter	S	Nov		2	"	"	"	"	"	"																		NR	NR	Fr.			
42	207	208	Berbonde Joseph	"	M	Head	M	Sept		43	"	"	"	"	"	"	Laborer	5-9-10		Yes		Sawmill	52		60	60	300	300		1000	63	30		Yes	Yes	Fr.			
43			Adelle	"	F	wife	M	April		56	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
44			Georgina	"	F	Daughter	S	April		28	"	"	"	"	"	"																		Yes	Yes	Fr.			
45			Pamelia	"	F	"	W	June		23	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
46			Valida	"	F	"	S	Nov		20	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
47			Virginie	"	F	"	S	Feb		18	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
48			Josephe	"	M	Son	S	Jan		16	"	"	"	"	"	"																		"	"	Fr.			
49	286	284	Armo	"	M	Son	S	Sept		13	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr.			
50	287	285	Hewston Mrs Wm	"	F	Head	W	March		71	"	"	"	Scotch		Baptist																		Yes	Yes	English			